



TC/41/5

ORIGINAL: englisch

DATUM: 12. Januar 2005

**INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN**  
GENEVE

**TECHNISCHER AUSSCHUSS**

**Einundvierzigste Tagung  
Genf, 4. bis 6. April 2005**

TGP-DOKUMENTE

*vom Verbandsbüro erstelltes Dokument*

1. Zweck dieses Dokuments ist es, das vorgeschlagene Programm zur Erarbeitung der TGP-Dokumente darzulegen, Hintergrundinformationen über die im Hinblick auf ihre Annahme zu prüfenden oder vom Technischen Ausschuss (TC) zu erörternden TGP-Dokumente zu erteilen und über die Einführung des Dokuments TGP/7, „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“, seit dessen Annahme durch den TC Bericht zu erstatten.

Programm zur Erarbeitung der TGP-Dokumente

2. Die Anlage dieses Dokuments legt den Inhalt, den Aufbau und das Programm zur Erarbeitung der TGP-Dokumente dar, wie vom TC auf seiner vierzigsten Tagung vom 29. bis 31. März 2004 in Genf auf der Grundlage folgender Änderungen vereinbart:

a) Die Technische Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten (TWA) vertrat die Ansicht, daß der Verwaltungs- und Rechtsausschuß (CAJ) ersucht werden sollte, die Entwürfe der Dokumente TGP/4 und TGP/9 im Oktober 2005 zu prüfen, damit sie im Jahre 2006 nach Berücksichtigung der Bemerkungen des TC auf seiner einundvierzigsten Tagung im April 2005 angenommen werden können. Aus den späteren Erörterungen in den Technischen Arbeitsgruppen (TWP) auf ihren Tagungen im Jahre 2004 geht jedoch hervor, daß neue Entwürfe dieser Dokumente von den TWP auf ihren Tagungen im Jahre 2005 geprüft werden müssen. Aufgrund dessen werde ein Dokument erst im Jahre 2006 für die Vorlage an den CAJ bereit sein, nachdem der TC die Bemerkungen der TWP geprüft habe.

b) das Verbandsbüro (Büro) führte einen neuen Abschnitt in Dokument TGP/5, „Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung“, ein, der das „UPOV-Formblatt für die Bestimmung der Sortenprobe“ enthält, das zur Zeit in der „Sammlung wichtiger Texte und Dokumente“ der UPOV enthalten ist;

c) Der Fall der Schweiz wurde als weiteres Beispiel für Vereinbarungen für die DUS-Prüfung in das Dokument TGP/6, „Vereinbarungen für die DUS-Prüfung“, aufgenommen;

d) die Technische Arbeitsgruppe für Automatisierung und Computerprogramme (TWC) vertrat die Ansicht, daß die Abschnitte TGP/10.1, „Erwägung der Anwendung statistischer Verfahren“, und TGP/10.2, „Prüfung der Homogenität anhand der Besonderheiten der Vermehrung“, in einem einzigen einleitenden Abschnitt zusammengefaßt werden sollten und daß die restlichen Abschnitte entsprechend neu nummeriert werden;

e) die TWC meinte, daß Abschnitt TGP/10.3.3, „Statistische Verfahren: Aufspaltungsverhältnisse“, in das Dokument TGP/8 aufgenommen werden sollte;

f) die TWC vereinbarte, daß eine konsolidierte Fassung des Dokuments TGP/10 zur Prüfung durch alle TWP im Jahre 2005 erstellt werden sollte;

g) erneute Einführung des Dokuments TGP/11.1, „Prüfung der Beständigkeit und Überprüfung“, wie vom Vertreter des Gemeinschaftlichen Sortenamtes (CPVO) auf der achtunddreißigsten Tagung der Technischen Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWV) vorgeschlagen;

h) die TWV empfahl, daß das Dokument TGP/12.1.1, „Merkmale, die sich als Reaktion auf externe Faktoren ausprägen: Krankheitsresistenz“, ebenfalls von der TWA auf ihrer Tagung im Jahre 2004 geprüft werden sollte. Das vorgeschlagene Programm in der Anlage dieses Dokuments (TC/41/5) weist darauf hin, daß die TWA ersucht werden wird, das Dokument TGP/12.1.1 auf ihrer Tagung im Jahre 2005 zu prüfen;

i) die TWV empfahl, daß die Dokumente TGP/12.1.1 und TGP/12.1.3, „Merkmale, die sich als Reaktion auf externe Faktoren ausprägen: Insektenresistenz“, in ein einziges Dokument zusammengefaßt werden sollten, da derselbe Grundsatz sowohl auf die Krankheits- als auch auf die Insektenresistenz angewandt werden könne. Das vorgeschlagene Programm in der Anlage dieses Dokuments (TC/41/5) weist darauf hin, daß es eine Einleitung zu Dokument TGP/12.1, „Merkmale, die sich als Reaktion auf externe Faktoren ausprägen“, gibt, die weiterentwickelt werden könnte, um sicherzustellen, daß dieselben Grundsätze auf diese Merkmale angewandt werden;

j) die TWO vertrat die Ansicht, daß die TWV ersucht werden sollte, das Dokument TGP/13, „Anleitung für neue Typen und Arten“, auf ihrer Tagung im Jahre zu prüfen, und

k) die Technische Arbeitsgruppe für Obstarten (TWF) vereinbarte, daß Herr Alejandro Barrientos Priego (Mexiko) und Herr Kees van Ettehoven (Niederlande) als beteiligte Sachverständige von der TWF bzw. TWV für das Dokument TGP/14.2.1, „Botanische Begriffe: Pflanzenformen“, eingeschlossen werden sollten. Die TWF und die Technische Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und forstliche Baumarten (TWO) empfahl, daß

die TWO die Dokumente TGP/14.2.1 und TGP/14.2.2, „Botanische Begriffe: Haartypen“, auf ihrer Tagung im Jahre 2005 prüfen sollte.

3. Nebst den obenerwähnten Änderungen nahm das Büro bestimmte Änderungen an der Darstellung vor, um die Überarbeitung bestimmter Elemente der Dokumente TGP/5, TGP/6, TGP/12 und TGP/14 zu ermöglichen, ohne daß eine erneute Herausgabe einer überarbeiteten Fassung des vollständigen TGP-Dokuments erforderlich ist. Dies würde es beispielsweise ermöglichen, auf direktere Weise ein neues Landesbeispiel in Abschnitt 2 des Dokuments TGP/6 hinzuzufügen oder einzelne Begriffe in Dokument TGP/5 (vergleiche unten) zu überarbeiten. Damit dies möglich ist, wurden die entsprechenden Elemente als einzelne „Abschnitte“ ausgewiesen und werden mit den einzelnen Themenverweisen beispielsweise in Dokument TGP/0, „Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe“, vorgelegt.

| TGP/12 Besondere Merkmale |             |   |
|---------------------------|-------------|---|
| Abschnitt                 | Ausgabe Nr. | Titel des Abschnitts  |
| <i>Abschnitt 1</i>        | <i>1</i>    | <i>Merkmale, die sich als Reaktion auf externe Faktoren ausprägen</i> |
| <i>Abschnitt 2</i>        | <i>1</i>    | <i>Chemische Bestandteile: Protein-Elektrophorese</i>                 |
| <i>Abschnitt 3</i>        | <i>1</i>    | <i>Prüfung kombinierter Merkmale anhand der Bildanalyse</i>           |

So würden sich die Dokumentverweise beispielsweise im Falle der Überarbeitung des Abschnitts 3 wie folgt ändern:

Vor der Überarbeitung des Abschnitts 3:

TGP/12 Abschnitt 1/1: Merkmale, die sich als Reaktion auf externe Faktoren ausprägen

TGP/12 Abschnitt 2/1: Chemische Bestandteile: Protein-Elektrophorese

TGP/12 Abschnitt 3/1: Prüfung kombinierter Merkmale anhand der Bildanalyse

Nach der Überarbeitung des Abschnitts 3:

TGP/12 Abschnitt 1/1: Merkmale, die sich als Reaktion auf externe Faktoren ausprägen

TGP/12 Abschnitt 2/1: Chemische Bestandteile: Protein-Elektrophorese

TGP/12 Abschnitt 3/2: Prüfung kombinierter Merkmale anhand der Bildanalyse

#### Anzunehmende TGP-Dokumente

4. Gemäß dem vom TC auf seiner vierzigsten Tagung vereinbarten Programm zur Erarbeitung der TGP-Dokumente wurden die in der nachstehenden Tabelle aufgelisteten TGP-Dokumente im Hinblick auf die Annahme durch den TC erstellt.

5. Die mit einem Sternchen (\*) versehenen Dokumente in der Tabelle sind Wortlaute, die vom Rat, vom CAJ oder vom TC bereits angenommen wurden. Die mit Sternchen versehenen Abschnitte in Dokument TGP/5 entsprechen Wortlauten, die in der UPOV-Veröffentlichung UPOV 644(G), „Wichtige Texte und Dokumente“, enthalten sind. Der Erweiterte Redaktionsausschuß (TC-EDC) merkte bei der Prüfung der ersten Entwürfe des Dokuments

TGP/5 auf seiner Sitzung im Januar 2005 an, daß ein Teil dieser Wortlaute vor mehreren Jahren angenommen wurde und eine Aktualisierung von Vorteil wäre. Er räumte jedoch ein, daß diese Wortlaute die angenommene UPOV-Position darstellten. Ferner merkte er an, daß die UPOV-Veröffentlichung Nr. 644(G) nicht mehr verfügbar sei und daß zahlreiche neue Verbandsmitglieder zur Zeit nicht ohne weiteres Zugang zu diesen Wortlauten hätten. Daher vertrat er die Ansicht, daß es vorteilhaft sein könnte, wenn der TC der Annahme des Dokuments TGP/5 ohne Änderung dieser Wortlaute zustimme, jedoch gegebenenfalls zusammen mit dem CAJ und dem Rat außerdem ein auf Prioritäten beruhendes Programm für die Aktualisierung dieser Wortlaute aufstelle.

Tabelle der im Hinblick auf die Annahme durch den TC auf seiner einundvierzigsten Tagung erstellten TGP-Dokumente:

| Dokumentverweis     | Ausgabe              | Titel  |
|---------------------|----------------------|--|
| TGP/0               | /1 Entwurf 2         | Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe   |
| TGP/2               | /1 Entwurf 2         | Liste der von der UPOV angenommenen Prüfungsrichtlinien  |
| TGP/3               | /1 Entwurf 2*        | Allgemein bekannte Sorten  |
| TGP/5               |                      | Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung   |
| <i>Abschnitt 1</i>  | <i>/1 Entwurf 2*</i> | <i>Musterverwaltungsvereinbarung für die internationale Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung</i>                                   |
| <i>Abschnitt 2</i>  | <i>/1 Entwurf 2*</i> | <i>UPOV-Musterformblatt für den Antrag auf Erteilung von Züchterrechten</i>  |
| <i>Abschnitt 3</i>  | <i>/1 Entwurf 2*</i> | <i>Technischer Fragebogen, in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen (TQ)</i>                                 |
| <i>Abschnitt 4</i>  | <i>/1 Entwurf 2*</i> | <i>UPOV-Musterformblatt für die Bestimmung der Sortenprobe</i>   |
| <i>Abschnitt 5</i>  | <i>/1 Entwurf 2*</i> | <i>UPOV-Gesuch um Prüfungsergebnisse und UPOV-Antwort auf das Gesuch um Prüfungsergebnisse</i>                                   |
| <i>Abschnitt 6</i>  | <i>/1 Entwurf 2*</i> | <i>UPOV-Bericht über die technische Prüfung und UPOV-Sortenbeschreibung</i>  |
| <i>Abschnitt 7</i>  | <i>/1 Entwurf 2*</i> | <i>UPOV-Zwischenbericht über die technische Prüfung</i>  |
| <i>Abschnitt 8</i>  | <i>/1 Entwurf 2</i>  | <i>Zusammenarbeit bei der Prüfung</i>  |
| <i>Abschnitt 9</i>  | <i>/1 Entwurf 2</i>  | <i>Liste der Arten, an denen praktische technische Kenntnisse erworben oder für die nationale Richtlinien aufgestellt wurden</i> |
| <i>Abschnitt 10</i> | <i>/1 Entwurf 2</i>  | <i>Mitteilung zusätzlicher Merkmale</i>  |

|                    |                      |   |
|--------------------|----------------------|---|
| TGP/6              |                      | Vereinbarungen für die DUS-Prüfung  |
| <i>Abschnitt 1</i> | <i>/1 Entwurf 2</i>  | <i>Einführung</i>   |
| <i>Abschnitt 2</i> | <i>/1 Entwurf 2</i>  | <i>Beispiele für Vereinbarungen für die DUS-Prüfung</i>   |
| <i>Abschnitt 3</i> | <i>/1 Entwurf 2*</i> | <i>Erklärung zu den Bedingungen für die Prüfung einer Sorte anhand von Anbauversuchen, die vom oder im Auftrag des Züchters durchgeführt werden</i> |
| TGP/12             |                      | Besondere Merkmale  |
| <i>Abschnitt 2</i> | <i>/1 Entwurf 2</i>  | <i>Chemische Bestandteile: Protein-Elektrophorese</i>   |

Zu erörternde TGP-Dokumente

6. Wie vom TC auf seiner vierzigsten Tagung vereinbart, und vorbehaltlich des geänderten Programms für das Dokument TGP/10, „Prüfung der Homogenität“ (vergleiche obigen Absatz 2 Buchstabe f), wurden folgende TGP-Dokumente im Hinblick auf die Erörterung durch den TC erstellt:

| Dokumentverweis | Ausgabe Nr. | Titel                           |
|-----------------|-------------|---------------------------------|
| TGP/4           | 1 Entwurf 3 | Verwaltung von Sortensammlungen |
| TGP/9           | 1 Entwurf 3 | Prüfung der Unterscheidbarkeit  |

Bericht über die Einführung des Dokuments TGP/7 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“

7. Wie auf der vierzigsten Tagung des TC erwähnt, wird Anlage 4, „Sammlung gebilligter Merkmale“, des Dokuments TGP/7, „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“, im ersten gesperrten Bereich der UPOV-Website verfügbar gemacht, und die „Anleitung für Verfasser“ wird den Verfassern im Hinblick auf die Erstellung von Prüfungsrichtlinien für die Tagungen 2005 der TWP zur Verfügung gestellt werden.

8. Es wird daran erinnert, daß der TC auf seiner vierzigsten Tagung mitteilte, daß in Zukunft ein neuer Abschnitt über die Erstellung von Prüfungsrichtlinien durch einzelne Behörden ausgearbeitet werde. Außerdem begannen die TWP auf ihren Tagungen im Jahre 2004 bereits mit der Verwendung des Dokuments TGP/7 und hoben bestimmte Elemente des bestehenden Wortlauts hervor, die anlässlich einer künftigen Überarbeitung weiter verbessert werden könnten, und zeigten auf, wo Ergänzungen der neuen erläuternden Anmerkungen oder neuer zusätzlicher Standardwortlaut erarbeitet werden könnten.

9. Nachstehend eine Zusammenfassung der vorgelegten Vorschläge.

*Änderungen des derzeitigen Wortlauts*

10. Von den in Klammern angegebenen TWP wurde angeregt, folgende Änderungen des Wortlauts zu prüfen:

a) ASW 4 – 2(d): Visuelle Erfassung

hinzufügen, daß die verwendete Farbkarte und die verwendete Version der Farbkarte mit der Sortenbeschreibung angegeben werden sollten (TWF: Dokument TWF/35/11, Absatz 54);

b) GN 20 – Darstellung der Merkmale: Ausprägungsstufen gemäß dem Ausprägungstyp eines Merkmals

klarstellen, daß Adjektive wie mäßig, mittel usw. (z. B. viel kleiner (1), etwas kleiner (3) usw. / hellgrün (1), mittelgrün (2) usw.) für pseudoqualitative Merkmale und für quantitative Merkmale verwendet werden sollten, wenn es eine oder mehrere feste Stufen gibt (das Büro steht in Verbindung mit Frau Elise Buitendag (Südafrika), Koordinatorin des Dokuments TGP/7);

c) GN 20.3 – Quantitative Merkmale

Anleitung zur Verwendung einer Skala mit mehr als 9 Noten geben (TWA: Dokument TWA/33/16, Absatz 67).

*Neuer zusätzlicher Standard-Wortlaut (ASW)*

11. Von den in Klammern angegebenen TWP wurde angeregt, daß die Ausarbeitung eines zusätzlichen Standardwortlauts (ASW) für folgende Situationen anzustreben sei:

a) Kapitel 1 der Prüfungsrichtlinien: Anwendung dieser Prüfungsrichtlinien

i) wenn es getrennte Prüfungsrichtlinien für verschiedene Sortentypen innerhalb derselben Gattung/Art gibt (TWF: Dokument TWF/35/11, Absatz 55);

ii) für Prüfungsrichtlinien für Unterlagssorten, die keine Blüten- oder Fruchtmerkmale enthalten (TWA: Dokument TWA/33/16, Absatz 31);

iii) für Prüfungsrichtlinien, die Hybriden mit Arten/Gattungen erfassen, die von anderen Prüfungsrichtlinien erfaßt werden (TWF: Dokument TWF/35/11, Absatz 40).

b) Kapitel 8

eine Standard-Begriffsbestimmung des Zeitpunkts der Genußreife aufstellen (TWF: Dokument TWF/35/11, Absatz 54).

12. Die TWA schlug vor, daß bis zu einer Überarbeitung des Dokuments TGP/7 ein angemessener Wortlaut entwickelt und in die elektronische Mustervorlage aufgenommen werden könnte, die den Verfassern von Prüfungsrichtlinien zur Verfügung zu stellen ist. Auf dieser Grundlage wird vorgeschlagen, daß die entsprechenden TWP ersucht werden, dem TC ihre Vorschläge zu Dokument TGP/7 mitzuteilen, und daß diese, wenn sie angenommen werden, zum frühestmöglichen Zeitpunkt in die elektronische Mustervorlage und zu gegebener Zeit in die nächste Fassung des Dokuments TGP/7 aufgenommen werden.

13. *Der TC wird ersucht,*

*a) das Programm zur Erarbeitung der TGP-Dokumente, wie in der Anlage dieses Dokuments dargelegt, zu billigen;*

*b) die in Absatz 4 erwähnten TGP-Dokumente zu billigen;*

*c) gegebenenfalls ein Programm zur Überarbeitung früher angenommener Wortlaute in Dokument TGP/5, wie in Absatz 5 dargelegt, vorzuschlagen;*

*d) die Dokumente TGP/4/1 Entwurf 3 und TGP/9/1 Entwurf 3 zu prüfen, und*

*e) das Verfahren zur Änderung des Wortlauts des Dokuments TGP/7, wie in Absatz 12 dargelegt, zu billigen.*

[Anlage folgt]





| Ref.        | Titel des Dokuments  | Derzeit gebilligte Dokumente | Bemerkungen/sonstige einschlägige Dokumente | Verfasser (TWP) | Verfasser (Name)       | Beteiligte Sachverständige  | Datum für die Übermittlung des Entwurfs an das Büro | 2004 |     |           |     |           |           | 2005   |     |     |           |     |           | 2006      |           |           |           | 2007    |           |         |     |     |     |     |
|-------------|--|------------------------------|---|-----------------|------------------------|---|---|------|-----|-----------|-----|-----------|-----------|--------|-----|-----|-----------|-----|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------|-----------|---------|-----|-----|-----|-----|
|             |  |                              |   |                 |                        |   |   | TC   | TWV | TWC       | TWA | TWO       | TWF       | TC-EDC | TC  | CAJ | TWV       | TWC | TWF       | TWO       | TWA       | TC-EDC    | TC        | TWP     | CAJ       | TC-EDC  | TC  | CAJ |     |     |
| TGP/13      | Anleitung für neue Typen und Arten<br>(Kordinator: Herr Kwakkenbos (CPVO))   |                              |   | TWO             | Herr Kwakkenbos (CPVO) | TWA: Herr Camlin;<br>TWF: Herr Barnaby (NZ) / Herr Barrientos Priego (MX)   | 22. April 05  | ---  | --- | ---       | --- | Entwurf 2 | ---       | ---    | --- | --- | Entwurf 3 | --- | Entwurf 3 | Entwurf 3 | Entwurf 3 | Entwurf 3 | Entwurf 4 | Annahme |           |         |     |     |     |     |
| TGP/14      | Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten technischen, botanischen und statistischen Begriffe (Kordinator: Büro (PB)) |                              |   |                 |                        |   | ---   | ---  | --- | ---       | --- | ---       | ---       | ---    | --- | --- | ---       | --- | ---       | ---       | ---       | ---       | Entwurf 1 | ---     | Entwurf 2 | Annahme |     |     |     |     |
| Abschnitt 1 | Technische Begriffe  |                              | TC/36/7/18A                                 | Büro            | PB                     |   | ---   | ---  | --- | ---       | --- | ---       | ---       | ---    | --- | --- | ---       | --- | ---       | ---       | ---       | ---       | ---       | ---     | ---       | ---     | --- | --- | --- | --- |
| Abschnitt 2 | Botanische Begriffe (Kordinatorin: Frau Buitendag (ZA))  |                              |   |                 |                        |   | ---   | ---  | --- | ---       | --- | ---       | ---       | ---    | --- | --- | ---       | --- | ---       | ---       | ---       | ---       | ---       | ---     | ---       | ---     | --- | --- | --- | --- |
| 2.1         | Pflanzenformen   |                              | TC/36/5 & TWF/34/5                          | TWF             | Frau Buitendag (ZA)    | TWF: Herr Barnaby (NZ); Herr Barrientos Priego (MX); Herr Bergamini (IT); Frau Lean (GB). TWV: Herr van Ettekoven | 22. Juli 05   | ---  | --- | ---       | --- | Entwurf 3 | ---       | ---    | --- | --- | ---       | --- | Entwurf 4 | Entwurf 4 |           |           |           |         |           |         |     |     |     |     |
| 2.2         | Haartypen  |                              |   | TWF             | Herr Barnaby (NZ)      |   | 22. Juli 05   | ---  | --- | ---       | --- | Entwurf 2 | ---       | ---    | --- | --- | ---       | --- | Entwurf 3 | Entwurf 3 |           |           |           |         |           |         |     |     |     |     |
| 2.3.1       | Farbe: Farbmerkmale  |                              |   | TWO             | Herr Kwakkenbos (CPVO) |   | 22. Juli 05   | ---  | --- | ---       | --- | Entwurf 1 | Entwurf 1 | ---    | --- | --- | ---       | --- | Entwurf 2 | Entwurf 2 |           |           |           |         |           |         |     |     |     |     |
| 2.3.2       | Farbe: Farbgruppen   |                              |   | TWO             | Frau Menne (DE)        |   | 22. Juli 05   | ---  | --- | ---       | --- | Entwurf 2 | Entwurf 2 | ---    | --- | --- | ---       | --- | Entwurf 3 | Entwurf 3 |           |           |           |         |           |         |     |     |     |     |
| Abschnitt 3 | Statistische Begriffe  |                              | TWA/29/9                                    | TWC / TWA       | Herr Keizer (NL)       | Herr Hossain (AU) / Herr Roberts (GB)   | 29. April 05  | ---  | --- | Entwurf 2 | --- | ---       | ---       | ---    | --- | --- | ---       | --- | Entwurf 3 |           |           |           |           |         |           |         |     |     |     |     |
| TGP/15      | Neue Merkmalstypen<br>(Kordinator: Büro)   |                              |   |                 |                        |   | ---   | ---  | --- | ---       | --- | ---       | ---       | ---    | --- | --- | ---       | --- | ---       | ---       | ---       | ---       | ---       | ---     | ---       | ---     | --- | --- | --- | --- |

[Ende der Anlage und des Dokuments]